

Por Fuera

POBLACION Y DESARROLLO: EL MUNDO MENOS PUERTO RICO

Yamila Azize Vargas, Directora PRO MUJER

Mientras casi todos los países del mundo han estado analizando, discutiendo y evaluando asuntos relativos a Población y Desarrollo, en preparación para la próxima conferencia convocada por las Naciones Unidas sobre el tema, en Puerto Rico apenas se habla, conoce o discute sobre el particular. Resulta irónico que un país como el nuestro, donde se desarrollaron varias experimentaciones con asuntos de población, quede totalmente marginado de estas discusiones. Debe recordarse que fue en Puerto Rico donde por vez primera -- en los años 50-- se experimentó con la pastilla anticonceptiva, así como con otros anticonceptivos como espumas y cremas. También en Puerto Rico se desarrolló un amplio e intensivo programa de esterilización masiva que puso al país entre los primeros países del mundo de más alta tasa de esterilización de mujeres en edad reproductiva.

Desafortunadamente, las voces que en la actualidad en Puerto Rico estamos hablando sobre el tema de "población y desarrollo", y todo lo que esto abarca, somos fundamentalmente un grupo muy pequeño, casi todas mujeres feministas. Nuestros planteamientos y discusiones se han enriquecido particularmente por la oportunidad que hemos tenido de trabajar junto a varias organizaciones feministas en el marco internacional. Varias organizaciones puertorriqueñas de mujeres hemos tenido nuestra propia voz en la reunión de ONG's de mujeres de América Latina convocada por ISIS Internacional y la Red de Salud de Mujeres de América Latina y el Caribe, celebrada el pasado julio en Oaxtepec, México. También PRO MUJER y el Grupo Pro Derechos Reproductivos fueron invitadas a la reunión regional del Caribe auspiciada por DAWN (Developing Alternatives for Women for a New Era), celebrada el pasado noviembre en Barbados. Y más recientemente, PRO MUJER representó a Puerto Rico en un encuentro internacional preparatorio de la próxima conferencia de Población y Desarrollo. Esta reunión fue celebrada en Río de Janeiro, Brasil, el pasado enero de 1994, con la participación de mujeres de más de 80 países auspiciada por la organización brasileña CEPIA y la fundación estadounidense IWHC.

Es preciso subrayar que Puerto Rico no participa en la conferencia Población y Desarrollo, auspiciada por las Naciones Unidas, por su situación política colonial. Ciertamente, el tema de la población ofrece un punto de referencia para ilustrar nuestra situación en estos asuntos. De un lado, el país ha servido para varias experimentaciones en áreas relacionadas con la reproducción, pero, de otro lado, no tiene ninguna voz para participar en las discusiones sobre estos asuntos. Este marco contradictorio continúa vigente en otros asuntos sobre la salud y los derechos reproductivos. Piénsese en el tema del aborto. De un lado el aborto en Puerto Rico es legal, pero de otro lado muchas personas, y en particular mujeres, desconocen esto. De un lado, el país ha sido "productor" de diferentes métodos anticonceptivos, de otro lado, apenas existe acceso a éstos. Varias encuestas realizadas por el Departamento de Salud de Puerto Rico han confirmado que alrededor del 60% de las mujeres embarazadas no planifican su embarazo; y en la actualidad, sólo 15 de los 78 municipios en Puerto Rico tienen programas de planificación familiar respaldados por el Departamento de Salud. No obstante nuestro "cacareado desarrollo", todavía persiste en Puerto Rico un limitado acceso a medios anticonceptivos y más aún a educación sexual.

Casos recientes confirman nuestro atraso y subdesarrollo en temas relacionados al bienestar de la población. Por ejemplo, la suspensión de ayuda legislativa a la Asociación Pro Bienestar de la Familia, que por años ha tenido la casi única responsabilidad de impartir educación sexual, y orientación y distribución de algunos métodos anticonceptivos. ¿Por qué no se "cuadra" nuestro descalabrado presupuesto con recortes en otros renglones? Se palpa ese atraso también en la persistente y obsoleta actitud con la que la jerarquía de la Iglesia Católica continúa atacando casi cualquier iniciativa de educación sexual en torno al SIDA. Debe también recordarse que, no obstante el presumido desarrollo, todavía también tenemos una elevada tasa de mortalidad infantil y de partos por cesáreas.

No obstante la ausencia de casi cualquier discusión sobre la conferencia mundial de El Cairo, nunca debe ser tarde para insistir sobre la importancia y prioridad de hacer más investigaciones y políticas públicas adecuadas sobre asuntos de población. Y cuando así comience a hacerse, debe recordarse que sobre estos asuntos las mujeres puertorriqueñas tenemos mucho que decir. Esto es así porque hemos sido afectadas directamente en asuntos de políticas de población y porque la historia tiene indiscutibles instancias --piénsese en la Dra. Marta Robert y su campaña contra la mortalidad materno-infantil durante los años 30, y más recientemente en la campaña de orientación sobre el SIDA para la mujer impulsada por Dra. Feliciano -- en las que se ha comprobado nuestra visión para desarrollar políticas públicas pertinentes. Que no se olviden de éstos los señores y señoras a cargo de políticas y legislaciones. Pero sobre todo, que no se olviden de esto quienes constituimos el 51% de la población y el 85% de los trabajadores de la salud.

A CUATRO COLUMNAS



EL LUGAR DE LA MUJER, CERTAMEN LATINOAMERICANO DE ENSAYO:

La revista Nueva Sociedad convoca a este certamen para estimular el intercambio y la reflexión alrededor de la situación de la mujer y del ideario feminista en el actual panorama global, aunque ello no excluye la interpretación histórica. Se quieren ensayos que reflexionen sobre cuál fue, es o debe ser el lugar de la mujer. Fecha límite para el envío: 9 de septiembre de 1994. El jurado dictará veredicto el 15 de noviembre de 1994. Para más información llame a PRO MUJER (809-738-4218) o escriba a Nueva Sociedad, Certamen de ensayo, Apartado 61712, Caracas, 1060-A, Venezuela.

VISITAS QUE NOS HONRAN

El pasado semestre académico tuvimos varias visitas que enriquecieron nuestro quehacer universitario y feminista. Walewska Lemoine, venezolana, volvió a visitar nuestro campus y ofreció una charla sobre el resultado de sus más recientes investigaciones sobre Mujer y Ciencia. Walewska ha hecho investigaciones novedosas sobre las mujeres y la producción del conocimiento científico en la India y Venezuela. Ruth Messinger --aspirante a la alcaldía de la ciudad de Nueva York, E.U. para el año 1996-- visitó por vez primera nuestro campus y las oficinas de PROMUJER. Esta fue su primera visita a Puerto Rico para comenzar a conocer más de cerca nuestra realidad y así poder explorar vías para contribuir al bienestar de las y los puertorriqueños residentes en Estados Unidos. Ruth se ha destacado en Nueva York por su compromiso particular con las mujeres con SIDA. Sonia Fritz, cineasta mexicana residente en Puerto Rico, y Carola García, actriz puertorriqueña, compartieron con los estudiantes universitarios el estreno en Cayey del más reciente vídeo de Sonia Fritz, Luisa Capetillo: Pasión de Justicia.

Carola García presentó el monólogo sobre Luisa Capetillo "Yo, una estoica de la vida".

DESDE ARGENTINA, FURTIVA MUJER, EL TEATRO DE MIRTA MANSILLA:

Ha sido muy grato volver a tener noticias de la actriz argentina Mirta Mansilla. Mirta estuvo en Puerto Rico en una "huracanada visita" parcialmente interrumpida por el Huracán Hugo en 1989. No obstante, y a pesar del huracán, Mirta presentó una de sus puestas en escena -- Furtiva Mujer-- una noche a la luz de las velas en Cayey. Furtiva Mujer es una presentación teatral elaborada sobre textos de Virginia Woolf, Manuel Puig, Julio Cortázar, entre otros. Desde entonces no teníamos noticias de ella, hasta hace pocos meses, cuando nos pone al día de sus sostenidos éxitos. Los titulares de la prensa que nos remite hablan por sí solos: Furtiva Mujer: teatro con mayúscula. La mujer como protagonista. Furtiva mujer, idea de Mirta Mansilla. Notable impacto estético de una emotiva y Furtiva mujer. Mirta ha llevado su obra a Barcelona, Madrid, San Sebastián y Estocolmo, y quiere continuar haciéndolo por rutas nuevas. Las y los interesadas en saber más, pueden comunicarse con Mirta Mansilla al Teatro El Sótano, Dr. Crotti 772, V. Alsina (1822), Buenos Aires, Argentina.

DESDE MEXICO, DOS NUEVOS ESPACIOS DE MUJER Y GENERO:

El pasado año se inauguraron en Ciudad de México, GIRE, Grupo de Información en Reproducción Elegida y el PUEG, Programa Universitario de Estudios del Género, Universidad Nacional Autónoma. El GIRE es coordinado por Marta Lamas y su interés principal es la difusión de información relativa a la salud reproductiva y a los derechos relacionados con ésta en

México. La creación de GIRE fue propiciada por las discusiones y situaciones que se generaron en torno a la reforma que se comenzó a hacer en Chiapas al artículo del Código Penal que regula el aborto. El PUEG, dirigido por Graciela Hierro, comenzó a divulgar sus actividades a través de una simpática publicación titulada "hoja del pueg", donde se presentan las diversas actividades, simposios, investigaciones, y otras noticias de interés sobre el PUEG y temas afines.

CAFRA Y PRO MUJER EN PROGRAMA DE INTERCAMBIO:

El intercambio con visitantes a PRO MUJER ha continuado. Este semestre académico nos visita Colleen Moses desde Guyana, una de las participantes de un programa de lenguas administrado por CAFRA (Caribbean Association for Feminist Research and Action) y financiado por la Fundación alemana FAS. Colleen estará colaborando con PRO MUJER, y mejorando su español por medio de cursos y del intercambio con la comunidad universitaria. En Guyana, Colleen ha colaborado de cerca con grupos de mujeres, en particular con el Programa de Estudios de la Mujer de la Universidad de Guyana.

WOMEN TRAVELERS TO THE CARIBBEAN:

Lizabeth Paravisini-Gebert and Ivette Romero seek submissions for a collection of essays about women travelers to the Caribbean. Of particular interest are studies focusing on issues of race, gender, culture, and national identity. Manuscripts should not exceed 12,000 words (25 double-spaced, typed pages) and are due by 1 September 1994. Send inquiries, abstracts, or two copies of paper to: Lizabeth Paravisini-Gebert, Department of Hispanic Studies, Box 541, Vassar College, Poughkeepsie, New York 12601.

ASUNTOS DE LA MUJER Y EL GENERO, Extracto del Proyecto Académico Administrativo para la Universidad de Puerto Rico, Dr. Norman Maldonado, Presidente, Universidad de Puerto Rico

La educación ha sido una de las armas más poderosas para el mejoramiento de la condición de las mujeres puertorriqueñas. Sin embargo, resulta imperativo impulsar una transformación curricular que responda con mayor efectividad a lo que debe ser parte esencial de la misión de la UPR de cara al nuevo milenio. Debemos superar la perspectiva exclusivamente masculina que ha dominado la pedagogía y la investigación en nuestra Universidad. La introducción de la categoría género al análisis de la realidad ha significado una mejor comprensión de la vida social en general y de la educación específicamente. La transformación curricular que proponemos procura combatir al discriminación de las mujeres en la sociedad y acabar con la exclusión de estas del currículo universitario. Al incorporar a la mujer y otros grupos sociales, hasta ahora ignorados por la Academia tradicional, al currículo se propicia la enseñanza de una visión más completa de la realidad y se fomenta un conocimiento verdaderamente inclusivo y pluralista. Nuestras prácticas pedagógicas han de incorporar la perspectiva del género para lograr una educación más humana y de mayor equidad. Enseñar la diversidad es respetar verdaderamente a los demás. Creo firmemente en la necesidad de institucionalizar programas de estudios de la mujer y el género en el sistema universitario. La creación de estos programas permitirá la renovación del currículo tradicional que a través de los años ha marginado a las mujeres, enseñando y produciendo un conocimiento parcial y distorsionado. Proyectos como el de Estudios de la Mujer del Colegio Universitario de Cayey deben ser apoyados y fortalecidos. La Universidad de Puerto Rico debe estar a la altura de los tiempos, y solidificar y aumentar los logros obtenidos por este Proyecto.

Telemundo

Boletín Oficial del Proyecto de Estudios de la Mujer, Colegio Universitario de Cayey, Universidad de Puerto Rico, Cayey, 00736
AÑO VI, NUM. 13 ENERO- JULIO 1994

ACTIVIDADES Y ENCUENTROS NACIONALES

ENERO

* **Centro Caribeño de Estudios Postgraduados inaugura cursos sobre Terapia Sexual.** Comienzan en enero de 1994 (Fundamentos de la sexualidad humana) y continúan en los semestres académicos subsiguientes (La sexualidad en la sociedad puertorriqueña, La formación del terapeuta sexual, Enfoques terapéuticos y práctica). El diseño y la organización de los cursos ha estado a cargo de la Dra. Gloria Mock. Para más información: Oficina de Educación Continuada del Centro Caribeño de Estudios Postgraduados. Tel: 809-725-6500.

* **28, Análisis de la participación de la mujer en proyectos productivos a cargo de la Prof. Nilsa Medina.** Auspicia la Red de Investigadoras en Torno al Género y Mujeres Puertorriqueñas. Para más información: Prof. Sara Benítez, Depto. Ciencias Sociales, Colegio Univ. de Humacao, UPR, Tel: 850-0000.

FEBRERO

* **8 al 11, Sexto Simposio Universitario de Educación Sexual, Colegio Universitario de Cayey;** Temas: HIV-SIDA; Trasfondo histórico del maltrato: indicadores, estadísticas, causas, aspectos legales y efectos; Climaterio y Menopausia; Feminismo, machismo y el hogar; Comunicación e ideología sexual en la familia puertorriqueña; Manejo de escolares con SIDA en el salón de clases; Efectos del alcohol y las drogas sobre la sexualidad en la familia; Presentación de los géneros en los medios de comunicación masiva; Talleres sobre: manejo de la muerte, sexo más seguro, metodología anticonceptiva; niños abusados. Para más información comuníquese con el Coordinador del Simposio Prof. Félix Velázquez, Oficina de Salud y Seguridad Ocupacional, Colegio Univ. de Cayey, UPR.

* **23, 7:00 p.m., Presentación del libro Género y Trabajo: la industria de la aguja en Puerto Rico y el Caribe Hispánico,** en la Biblioteca de la Universidad del Sagrado Corazón (USC). Editado por la Prof. María del Carmen Baerga, Directora del Centro de Investigaciones Académicas de la USC, y publicado por la Editorial de la Universidad de Puerto Rico. Contiene ensayos de investigación de: María del Carmen Baerga, Lydia Milagros González, Luisa Hernández Angueira, María Angustias Guerrero, Luz del Alba Acevedo y Helen Icken Safa.

* **24, 10:30 a.m., Tres visiones de la mujer en la Hungría actual,** en la Sala de Conferencias de la Biblioteca del Colegio Universitario de Cayey. A cargo del Prof. George Ferdinandy, Catalina de Ferdinandy y Endre Kukorelly.

MARZO

* **4, Proyecto de Equidad por Género,** a cargo de la Dra. Loida Martínez de la Comisión de Asuntos de la Mujer y la Prof. Margarita Mergal, UPR en Río Piedras. Auspicia la Red de Investigadoras en Torno al Género y Mujeres Puertorriqueñas. Para más información: Prof. Sara Benítez, Depto. Ciencias Sociales, Colegio Universitario de Humacao, UPR, Tel: 850-0000.

* **8 y 9, Cuarto Encuentro de Mujeres Artesanas,** Colegio Universitario de Cayey. Venta y exhibición de artesanías durante estos dos días. Auspician: PRO MUJER, Biblioteca, Upward Bound y Servicios Educativos del CUC, UPR.

* **10-12, Simposio de Medicina Deportiva, Condado Beach Trio.** El primer día (10) todas las ponencias serán sobre la **Mujer en el Deporte:** La mujer puertorriqueña en el deporte: Pasado, presente y futuro- Esther Rodríguez; Physiological Bases of Gender Differences in Sports Performance- Jack Wilmore; Anatomical Bases of Gender Differences Related to Sports Injuries- Angela Smith; Women in Competitive Sports: Psychosocial Issues- Angela Smith; Nutrición para la mujer atleta- Carol Meredith; Disordered Eating in Female Athletes- Jack Wilmore. Los días 11 y 12 se dedicarán a los y las envejecientes y los y las impedidos/as. Información: Centro de Salud Deportiva y Ciencias del Ejercicio, Recinto de Ciencias Médicas, Oficina 742, PO BOX 5067, San Juan, P.R. 00935-5067.

* **12, Asamblea del Caribbean Chapter of the College English Association,** Universidad Interamericana Recinto de San Germán. Tema sesión de la mañana: Género. Para más información: Prof. Kathy Ferracane, Presidenta Capítulo del Caribe, College English Association; Departamento de Inglés, Recinto Universitario de Mayaguez, UPR, Tels: 832-4040, ext.2507; 265-3847.

ABRIL

* **29, Identidad de la mujer puertorriqueña negra** a cargo de la Prof. Aixa Merino y la Dra. Marie Ramos, y **Radio y comunicación** a cargo de la Prof. Norma Valle. Auspicia la Red Investigadoras en Torno al Género y Mujeres Puertorriqueñas. Para más información: Prof. Sara Benítez, Depto. Ciencias Sociales, Colegio Universitario de Humacao, UPR, Tel: 850-0000.

MAYO

1 al 6, Primer Congreso de Literatura para Niñas/os y Jóvenes, Recinto Universitario de Mayaguez, UPR. Con el auspicio del Programa de Arte y Cultura, y el Decanato de Artes y Ciencias del RUM, UPR. El lema del congreso es: **Hacia un inventario de lo conocido y por conocer en el mundo literario de la niñez y la adolescencia.** Temario para presentaciones: literatura de niños/as y jóvenes; literatura y ciencias naturales, literatura y ciencias sociales; literatura y artes plásticas. Para más información comuníquese con: Prof. Gladys Beltrán, Secretaria del Congreso (809-265-3832); Dra. Loreina Santos Silva (809-832-4501); Dra. Waded Cruzado (809-265-8492).

ENCUENTROS INTERNACIONALES

FEBRERO

* **12-17, Women Empowering Communication,** Bangkok, Tailandia. Auspiciada por: Asociación Mundial para la Comunicación Cristiana, ISIS Internacional, Centro Internacional de la Tribuna. Información: International Women's Tribune Centre, 777 United Nations Plaza, New York, NY, USA 10017, Tel: 212-687-8633.

MARZO

* **1-5, Women of Influence: Creating New Paradigms and Enacting Change,** Asamblea anual National Association for Women in Education, Washington, D.C. Información: NAWA, Suite 210, 1325 18th St. NW, Washington, D.C. 20036-6511; Tel: 202-659-9390.

* **10-12, Latin American Studies Association,** Atlanta, Ga. Mesa redonda "Aborto y políticas públicas en el Caribe: de la clandestinidad al financiamiento por el Estado". Auspiciada por PRO MUJER. Con la participación de: Lic. Lourdes Flores, Centro Educación Sexual, Cuba; Prof. Dora Cardacci, Universidad Autónoma Metropolitana, México; Jenny García, M.D., República Dominicana; Dra. Yamila Azize, PRO MUJER, Puerto Rico. Viernes, 11 de marzo, 4:00-5:45 p.m. Plaza Ballroom, The Westin Peachtree, Atlanta.

* **3-8, Seminario Mujeres y Paz,** Costa Rica. Para fomentar la organización de la región Centroamericana y del Caribe con miras a Beijing 1995. Auspicia PRIEG, Programa Interdisciplinario de Estudios del Género. Información: Dra. Mirta González Suárez, Coordinadora General PRIEG, 2060 San Pedro, Costa Rica, Centroamérica. Fax: 506-341-495, Tel: 506-535-323.

ABRIL-MAYO

* **24-26, National Abortion Federation 18th Annual Meeting,** Cincinnati, Ohio. Información: Kay Arndorfer, NAF's Training and Education Director, Tel: 202-667-5881.

* **29-1ro de mayo, The Politics and Poetics of the Body: Pacific Rim Triangulations,** University of California, Santa Barbara, CA. La conferencia internacional discutirá el tema del cuerpo según se relaciona a la migración, el trabajo, turismo, tráfico sexual, anuncios, cine, artes dramáticas y visuales, literatura. Información: Department of English, University of California, Santa Barbara, CA, USA. 93106. Fax: 805-893-4622.

JUNIO

* **3-4, Innovations in State and Local Government: New Directions for Women.** Auspiciado por The Institute for Women's Policy Research and the American University. Información: Conference Coordinator Lucía Fort, IWPR, 1400 20th St., NW, Suite 104, Washington, D.C., USA 20036, Tel: 202-785-0393.

* **15-19, National Women's Studies Association Annual Conference: Teaching, Theory and Action: Women Working in a Global Perspective,** Iowa State University, Ames, Iowa, Información: Kris Aderson, NWSA Conference Office, 105 Landscape Architecture, Iowa State University, Ames, IA, USA 50011, Tel: 515-294-3373.

* **21-24, Primer Encuentro sobre Trabajo Comunitario y Orientación Familiar,** La Habana, Cuba. La Federación de Mujeres Cubanas y la Asociación de Pedagogos de Cuba organizan este encuentro, con motivo de la celebración del Año Internacional de la Familia. Se quiere propiciar el intercambio a partir de experiencias diferentes en cuanto a desarrollos, conceptos, metodologías, logros y posibilidades del trabajo comunitario. Información: Apartado 16046, La Habana, Cuba. Telex: 511609 palco cu; Fax: 537-22-8382 y 33-1657. Correo electrónico: palcoext@ceniai.cu

JULIO

* **1-10, Tercera Conferencia Internacional de Mujeres Dramaturgas,** Adelaide, Australia. Dramaturgas contemporáneas y jóvenes escritoras examinarán el arte de escribir teatro. Temas: técnicas de escritura para teatro y cine, ediciones para mujeres, rituales en la escritura, lenguaje y género. Información: The Third International Women Playwrights Conference, B Mail, Flinders, University, GPO Box 2100 Adelaide, South Australia, Australia. Fax: 61-8-201-2556.

* **27-31, Sexta Feria Internacional del Libro Feminista,** Melbourne, Australia. Tema: "Indigenous Asia and Pacific Writing". Se celebrarán dos días de foros, talleres y exhibiciones sólo para las personas en el comercio de libros, y tres días abiertos al público con lecturas, foros y exhibiciones de libros. Se espera la participación de más de 250 editoriales y 200 escritoras de todo el mundo. Esta feria se celebra cada dos años. En ocasiones anteriores se celebró en Inglaterra, España, Holanda. Información: Catherine Ng, Promotions Manager; GPO Box 2681X, Melbourne Victoria 3001 Australia. Tel: 61-3-663-3355, Fax: 61-3-663-7565.

NOVIEMBRE

* **14-18, VII Congreso Latinoamericano de Sexología y Educación Sexual,** La Habana, Cuba. Para promover el intercambio científico con enfoque integral y multidisciplinario de la sexualidad humana. Temas generales: Educación sexual, Terapia sexual, Planificación de la familia, Enfermedades de transmisión sexual, Ética y sexualidad, Aspectos socioculturales de la sexualidad humana. Información: Lic. Lourdes Flores Madán, Vicepresidenta Comisión Organizadora, Calle 19, No. 851, Esq. 4, Vedado C.P. 10400, La Habana, Cuba. Tel: 537-302679, 302856; Fax: 537-333019, 332454.